

# Visión de

# primera línea

El avance de la implementación del Marco de Acción de Hyogo desde una perspectiva local



COMISIÓN EUROPEA



Ayuda Humanitaria



SOLUCIONES PRÁCTICAS

PRACTICAL ACTION  
Tecnologías desafiando la pobreza



Primera edición: 2010

©Soluciones Prácticas

Razón social: Practical Action

Domicilio: Av. Jorge Chávez 275, Miraflores. Casilla postal 18-0620 Lima 18, Perú

Teléfonos: (51-1) 444-7055, 242-9714, 447-5127 Fax: (51-1) 446-6621

Correo-e: [info@solucionespracticas.org.pe](mailto:info@solucionespracticas.org.pe)

[www.solucionespracticas.org.pe](http://www.solucionespracticas.org.pe)

Autores: Pedro Ferradas, Dalia Carbonel

Revisión y corrección de contenidos: Juvenal Medina

Corrección de estilo y edición: Gabriel Reaño

Diagramación: Miluska Ruiz de Castilla

Producido en Perú, agosto de 2010

El presente documento ha sido elaborado en el marco del proyecto Dipecho Lambayeque *Más seguros ante inundaciones*, con el apoyo financiero de la Comisión Europea. Los puntos de vista que en él se expresan no representan necesariamente el punto de vista de la Comisión Europea.



LA REDUCCION  
LOS DESA  
EMPIEZA EN

ANTENER  CALMA ANTE  
SITUACIÓN

Tener siempre a la  
mano un equipo de  
primeros auxilios

ISISMO  
OS SIMULAC  
PREVIENEN -  
ACCIDE

# Introducción

En enero de 2005 en Kobe (Japón), 168 estados miembros de las Naciones Unidas adoptaron el Marco de Acción de Hyogo (o MAH, **ver cuadro 1**), que es un marco de acción clave para implementar la reducción del riesgo de desastres (RRD) dentro de la meta global de desarrollar la capacidad de recuperación de naciones y comunidades ante los desastres. El MAH espera lograr una reducción significativa en pérdidas ante desastres para el año 2015, tanto en vidas como en recursos sociales, económicos y medioambientales de comunidades y naciones.

Para poder alcanzar la meta al 2015 es importante hacer un seguimiento periódico del MAH, sin embargo, la evaluación de los avances en su implementación se han realizado generalmente desde las instituciones encargadas de la respuesta a emergencias y desastres, contando con una limitada participación de los actores locales y de la sociedad civil. Debido a esto, tanto instituciones como población se han visto excluidas en los procesos de aplicación de políticas y no han tenido conocimiento del impacto de estas a nivel local.

Visión de primera línea (VPL) es una herramienta metodológica de investigación y acción realizada por protagonistas de la sociedad civil conjuntamente con organismos gubernamentales para medir el avance hacia la implementación del MAH a nivel local, con una perspectiva de abajo hacia arriba; informando y generando un proceso de diálogo entre los actores locales.

Esta herramienta ha sido formulada y promovida por la Red global de organizaciones de la sociedad civil para la reducción de desastres (RG), que fue inaugurada oficialmente a raíz de la primera sesión de la Plataforma Global en RRD organizada por la Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres (EIRD) de la ONU en Ginebra, en julio del 2007. El objetivo de la RG es aumentar la efectividad de la sociedad civil en fomentar la resiliencia de naciones y comunidades ante los desastres.

La primera experiencia de implementación de VPL se llevó a cabo en el año 2009 en 48 países en África, Asia y las Américas (**ver mapa 1**), recopilando los puntos de vista de más de 7 000 oficiales de gobiernos locales, organizaciones de la sociedad civil y representantes de comunidades. Uno de los logros más importantes alcanzados fue el ejercicio educativo e informativo que generó un proceso de reflexión encaminado al diseño de propuestas de mejora en la implementación de los acuerdos de Hyogo.

Para el año 2011 se planea volver a realizar este ejercicio a nivel global, y con la participación de una mayor cantidad de países. Esta vez el énfasis de la evaluación se enfocará en evaluar los avances en la prioridad 1 de MAH, la gobernabilidad local.

# Cuadro 1



Estrategia Internacional  
**ISDR**  
 para Reducción de Desastres

Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres

## Resumen del Marco de Acción de Hy Resiliencia de las Naciones y las Co

### Resultado esperado, objetivos estratégicos

**Resultado esp**  
 La reducción considerable de las pérdidas ocasionadas por desastres, como de vidas como de bienes sociales, económicos y ambientales.

#### Objetivos estratégicos

La integración de la reducción del riesgo de desastres en las políticas y la planificación del desarrollo sostenible

El desarrollo y fortalecimiento de los mecanismos y capacidades para aumentar la resiliencia ante las amenazas

#### Prioridades de acción

**1.** Garantizar que la RRD sea una prioridad nacional y local con una sólida base institucional para su aplicación

- Mecanismos institucionales para la RRD (plataformas nacionales); responsabilidades asignadas.
- La RRD como parte de las políticas y planificación del desarrollo, tanto a nivel sectorial como multisectorial.
- Legislación para apoyar la RRD.
- Descentralización de responsabilidades y recursos.
- Evaluación de las capacidades y los recursos humanos.
- Impulso del compromiso político.
- Participación comunitaria.

Actividades claves

**2.** Identificar, evaluar y monitorear los riesgos de desastres y mejorar las alertas tempranas

- Evaluaciones y mapas de riesgo, riesgos múltiples: elaboración y diseminación.
- Indicadores sobre la RRD y vulnerabilidad.
- Datos e información estadística sobre las pérdidas.
- Alerta temprana: centrada en la gente; sistemas de información; políticas públicas.
- Desarrollo científico y tecnológico; socialización de la información; observaciones de la Tierra basadas en el espacio; modelación y predicción del clima; alerta temprana.
- Riesgos regionales y emergentes.

**3.** Utilizar el conocimiento, la innovación y la educación para desarrollar una cultura de seguridad y resiliencia en todo nivel

- Socialización de la información y cooperación.
- Redes entre disciplinas y regiones;
- Uso de terminología uniforme sobre RRD.
- Inclusión de la RRD en los planes educativos, en la educación formal e informal.
- Capacitación y aprendizaje sobre la RRD en el ámbito comunitario, autoridades locales, sectores específicos, igualdad de género.
- Capacidad investigativa: riesgos múltiples, elementos socioeconómicos, aplicación de la RRD.
- Concientización pública y medios de comunicación.

#### Temas transversales

Enfoque para abordar múltiples amenazas

Perspectiva de género y diversidad cultural

# Marco de Hyogo para el 2005-2015: Aumento de la Resiliencia de las Comunidades ante los Desastres (Marco de Hyogo)

## Objetivos y prioridades de acción 2005-2015

### Preparación

Medidas adoptadas por los desastres, tanto en términos ambientales de las comunidades y los países

### Medios

Las instituciones, para aumentar la

La incorporación sistemática de los enfoques de la reducción del riesgo en la implementación de programas de preparación, atención y recuperación de emergencias

### Acción

Crear conciencia a

#### 4. Reducir los factores de riesgo subyacentes

- Ecosistemas sostenibles y gestión ambiental.
- Estrategias para la RRD integradas junto con la adaptación ante el cambio climático.
- Integración de la RRD al sector salud y hospitales seguros.
- Protección de las instalaciones públicas más importantes.
- Esquemas de recuperación y redes de seguridad social.
- Reducción de la vulnerabilidad con opciones diversificadas de ingreso.
- Mecanismos para compartir los riesgos financieros.
- Alianzas público-privadas.
- Planificación del uso de la tierra y códigos de construcción.
- Planes rurales de desarrollo y RRD.

#### 5. Fortalecer la preparación en caso de desastre a fin de asegurar una respuesta eficaz a todo nivel.

- Capacidades para la gestión del RRD: políticas, capacidades técnicas e institucionales.
- Diálogo, coordinación e intercambio de información entre los encargados de la gestión del riesgo de desastres y los sectores del desarrollo.
- Enfoques regionales para la atención de desastres, centrándose en la reducción del riesgo.
- Revisión y puesta en práctica de los planes de preparación y contingencia.
- Fondos de emergencia.
- Voluntariado y participación.

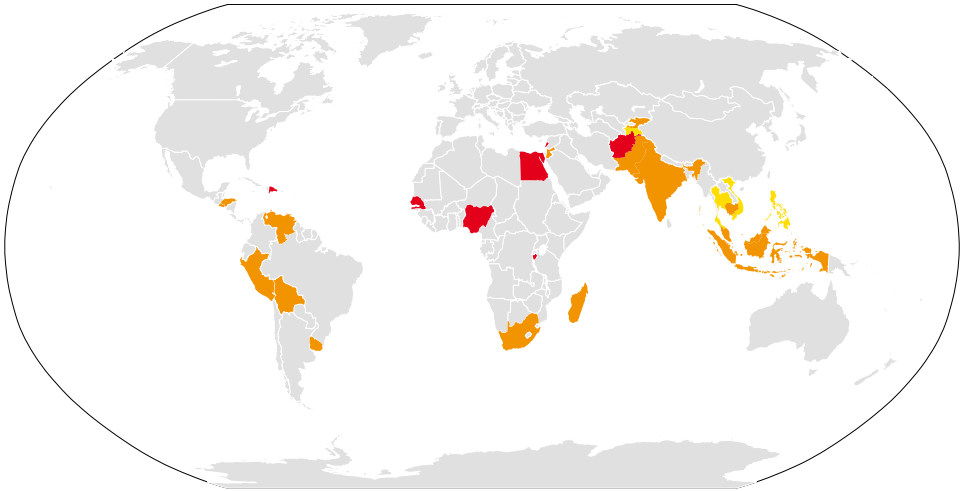
### Recursos

Participación comunitaria y de voluntarios

Desarrollo de las capacidades y transferencia de tecnología

Contribuir a la consecución de los objetivos de desarrollo internacionalmente acordados, incluidos en la Declaración del Milenio

## Mapa 1



El objetivo de VPL es proveer un panorama del avance, a nivel local, del MAH, mejorando las capacidades de la sociedad civil en monitoreo, investigación, análisis e incidencia mediante el fortalecimiento del diálogo y entendimiento entre los actores locales.

Los resultados que se buscan alcanzar son los siguientes:

**Difundir el Marco de Acción de Hyogo** (informar a los entrevistados sobre los acuerdos del MAH y las propuestas de políticas a ser implementadas)

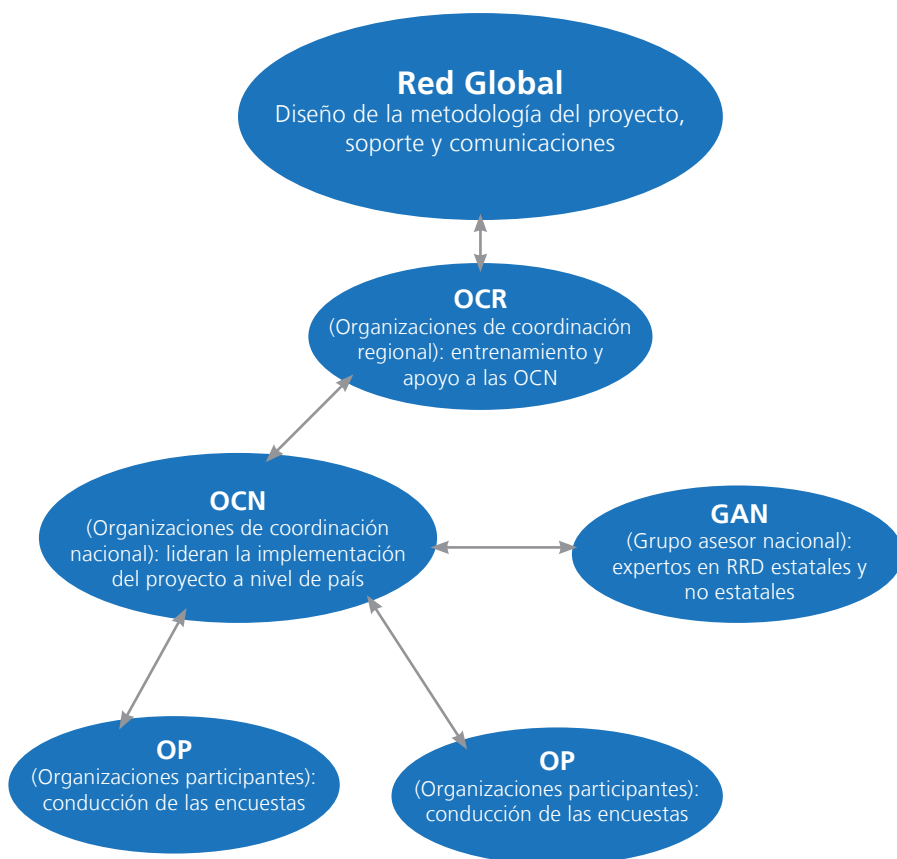
**Recoger información de los avances a nivel local** (se formulan preguntas sobre el nivel de implementación de las políticas de gestión de riesgo)

**Fomentar el diálogo local para formular propuestas para los planes de desarrollo**



## Estructura organizativa

La estructura para la implementación del estudio involucra a varios países y se sugiere se organice de la siguiente manera.

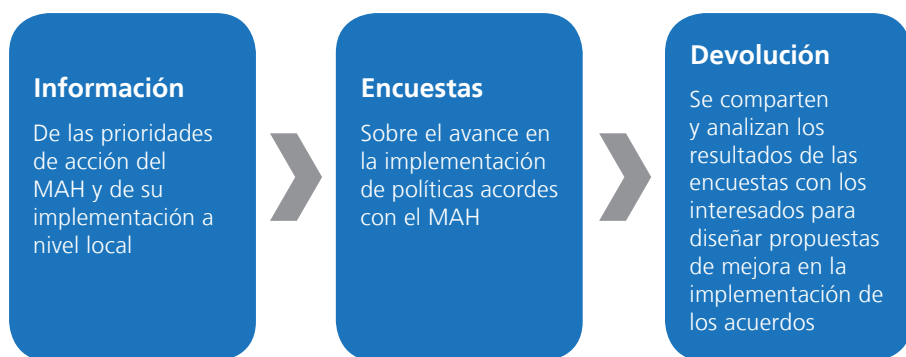


## Metodología

La herramienta VPL se basa en la *difusión de las PA del MAH* y en el monitoreo del avance en su implementación a nivel local.

Al iniciar el diálogo con los actores locales se les explica, ilustrando con ejemplos acordes a su realidad local, el MAH y cómo este busca contribuir al aumento de la resiliencia ante desastres, de acuerdo a lo expresado por la Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres (EIRD).

Se definen tres etapas de implementación:



## Grupos focales

Para identificar a los actores locales se aplica un enfoque de grupo focales contando con tres grupos en el nivel base:



## Proceso de consulta\*

Para medir los avances se hicieron preguntas cuantitativas y cualitativas en base a los 102 indicadores de una matriz. Las respuestas a las preguntas cuantitativas recibían una escala de puntuación del 1 al 5, codificada según colores, de acuerdo al avance percibido por los encuestados.

1 = No, de ninguna manera	Red
2 = A nivel muy limitado	Naranja
3 = Algunas actividades que sin embargo requieren ser mejoradas	Amarillo
4 = Sí, pero con limitaciones de capacidad y recursos	Verde claro
5 = Sí, a nivel satisfactorio, sustentable y efectivo	Verde oscuro

# Encuestas

Las preguntas de las encuestas se basaron en las cinco prioridades de acción del MAH y en sus temas transversales, como figura en la siguiente matriz de indicadores modelada en el MAH.

## 1. Gobernabilidad

- Marcos y estructuras
- Planificación
- Recursos financieros
- Recursos financieros (para alianzas)
- Recursos humanos

## 2. Evaluación del riesgo, monitoreo y alerta temprana

- Evaluaciones del riesgo de desastres
- Sistemas de alerta temprana
- Sistemas de gestión del riesgo

## 3. Conocimiento y educación

- Gestión e intercambio de información
- Educación formal (plan de estudios, capacitación de maestros y materiales)
- Capacitación de la comunidad
- Concientización

## 4. Factores de riesgo subyacentes

- Gestión del medio ambiente y de los recursos naturales
- Adaptación al cambio climático
- Seguridad alimentaria
- Protección social
- Protección económica
- Alivio de la pobreza
- Uso de la tierra
- Planificación urbana
- Planificación general
- Códigos y normas para la construcción
- Protección de las instalaciones públicas vitales
- Alianzas entre el sector público y privado

## **5. Preparación y respuestas para casos de desastres**


- Capacidades en la preparación para casos de desastres
- Respuesta ante desastres
- Planeamiento de la preparación y respuesta ante desastres
- Respuesta y recuperación ante desastres
- Evacuación
- Simulacros y prácticas de entrenamiento
- Reservas y ayuda financiera
- Coordinación e intercambio de información

## **6. Temas transversales**

- Participación comunitaria e información
- Participación real y justa
- Motivación de voluntarios
- Actividades de capacitación (género, recursos)
- Sensibilidad cultural, diversidad, conocimientos tradicionales, idiomas

# Una perspectiva con enfoque de género

La Comisión Huairou (CH) es una coalición global de redes de mujeres y socios que trabajan unidos con el fin de empoderar a los grupos de base organizados por mujeres para dar avance a las prioridades de desarrollo de sus comunidades, y ha liderado una versión VPL con enfoque en género. La metodología fue similar a la empleada en la encuesta VPL principal, con la diferencia sustancial de que las preguntas fueron discutidas a través de reuniones focales.




**HUIROU COMMISSION**  
Women, Homes & Community

---

## Women's Views from the Frontline

---

**"A gender perspective should be integrated into all disaster risk management policies, plans and decision making processes, including those related to risk assessment, early warning, information management, and education and training."  
Hyogo Framework for Action 2005 – 2015: Building the Resilience of Nations and Communities to Disasters**



Women in Tamil Nadu assess needs and priorities of local communities


The Huairou Commission initiated the action-research "Women's Views from the Frontline" to complement "Views from the Frontline" to ensure that the voices of grassroots women are included in the civil society assessment of the local implementation of the Hyogo Framework of Action and to draw attention to grassroots women as key stakeholders in the effective implementation of the HFA.


The action research engaged 23 grassroots women focused organizations in disaster prone communities from 13 countries, who are part of the Huairou Commission's Global Campaign on Community Resilience, in Latin America, the Caribbean, Asia, Africa and the MENA region. A total of 1181 local stakeholders were consulted and 733 questionnaires were answered, through which respondents assessed their own performance, on a series of indicators designed to measure progress on the implementation of HFA. Huairou member groups designed the action-research as an opportunity to educate a large constituency of grassroots women on HFA and support women to explore how they could utilize this policy tool to advance grassroots women's efforts to reduce community vulnerability to disaster.


A commitment to integrating a gender perspective in the implementation of HFA means ensuring that DRR programs are responsive to the needs and priorities of grassroots women living and working in disaster-prone communities. Huairou Commission members' experience shows that women's ability to participate in decision making processes, interface with government institutions and access and control resources are key to shaping effective disaster risk reduction processes. We have therefore selected Right to Participation,

**23 Grassroots  
Women's  
Organizations  
13 Countries  
1181 local stakeholders**

<sup>1</sup> This action research supported by the Global Network of Civil Society Organizations for Disaster Reduction

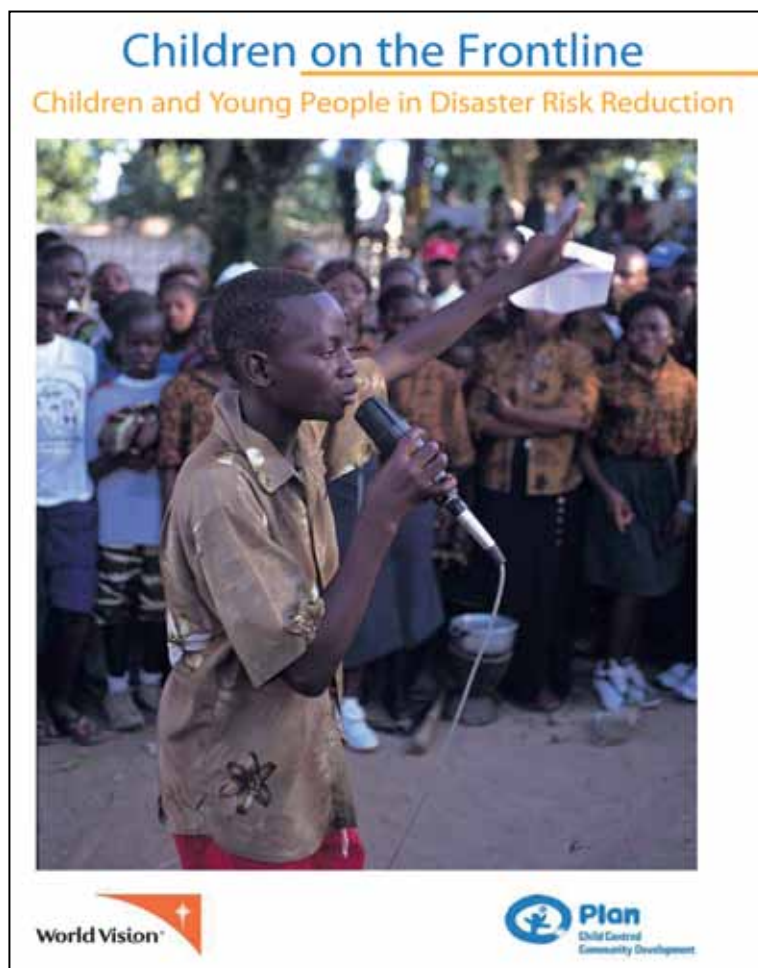
 **HUIROU COMMISSION**  
Women, Homes & Community





## Reducción del riesgo de desastres desde una perspectiva de la niñez y juventud

La encuesta para la RRD con enfoque en la niñez fue conducida por Plan International, constituyéndose así en una ampliación de la encuesta VPL principal hacia los niños y jóvenes. Plan International incluyó específicamente preguntas centradas en la niñez en cada sección de la encuesta, generando una encuesta adicional para ser respondida en los grupos focales de niños. Durante las entrevistas, los niños tuvieron a su disposición tarjetas con las diferentes calificaciones posibles de tal modo que pudiesen responder con ellas. Uno de los requisitos específicos fue que las niñas participaran también en los grupos focales y que preferentemente se tuvieran grupos de evaluación de niños y niñas por separado.

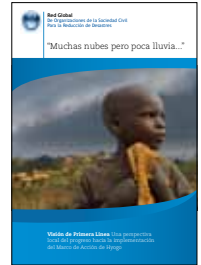


# Principales hallazgos

## A nivel global

Se encontró un vacío significativo entre las acciones nacionales y locales, observándose que los informes del progreso disminuyen a medida que las actividades se acercan a las poblaciones vulnerables.

Como resultado de esta primera investigación, miles de conversaciones estructuradas se desarrollaron entre el gobierno, comunidades y la sociedad civil. Los encuestados percibieron que la creación de espacios de diálogo entre los actores a nivel local sobre la reducción de riesgo ha sido uno de los beneficios más importantes del proyecto.



## A nivel regional

Se realizaron estudios en Bolivia, Perú, Uruguay y Venezuela\*. La debilidad general evidenciada en la región es el resultado de la poca preparación y el bajo nivel de involucramiento de la población en el tema, así como la limitada difusión y acceso de la información relacionada con el tema que sigue en manos de los especialistas.



El estudio VPL 2009 ha servido a los actores involucrados para ahondar en la comunicación y coordinación entre sí y con otros actores, así como para incidir en la conciencia de los entrevistados y encuestadores sobre la necesidad de reflexionar y actuar para colocar de manera transversal el tema de la RRD en los proyectos y programas que se desarrollan en cada uno de los países.

## A nivel nacional

En el Perú se realizaron encuestas en 12 ciudades, de costa, sierra y selva, y de ámbitos rurales y urbanos. Los resultados muestran que la RRD en el Perú es un tema que tiene un nivel de alcance limitado; en el sector educativo se han logrado avances significativos, como el mejoramiento de la infraestructura escolar y la incorporación en la currícula de temas de RRD; sin embargo, esto no ha impactado de igual modo en la comunidad.

A partir de las entrevistas realizadas se ha podido abrir un espacio de diálogo, de planteamiento de ideas y propuestas frente a la problemática vigente y recurrente de los desastres y emergencias que acontecen a nivel local.

\* En el anexo 2 se presenta la lista completa de organizaciones participantes.



## Recomendaciones finales\*

1. Fomentar una profundización proactiva y sistemática, de la participación de las comunidades en riesgo, incluyendo la participación de los grupos más vulnerables.
2. Reconocer el derecho de las mujeres, hombres, niños y niñas en situación de riesgo a participar en el proceso de toma de decisiones y planificación.
3. Asumir evaluaciones locales participativas de peligro-vulnerabilidad relacionados con mapeos del riesgo, como un punto estratégico inicial para fomentar el entendimiento de riesgos, y para la construcción de relaciones entre los diferentes actores.
4. Emplear el conocimiento local sobre los riesgos de desastres para contribuir a la programación y planificación local de los sectores principales de desarrollo.
5. Descentralizar la autoridad y los recursos con el apoyo de los diferentes actores locales para coordinar y administrar la ejecución de políticas para la reducción de desastres, alivio de la pobreza, desarrollo y adaptación climática.
6. Desarrollar estrategias financieras innovadoras para apoyar iniciativas y cooperaciones a nivel local, incluyendo el acceso directo local a fondos de inversiones y recursos técnicos tanto para la reducción de riesgo de desastre como para la adaptación climática.
7. Extender la cobertura geográfica de la VPL y modificar la medición de los indicadores para monitorear paralelamente el avance en la reducción de riesgo de desastres y la adaptación climática.
8. Maximizar el potencial de las redes sociales existentes e investigar el potencial de la construcción de redes sociales e innovaciones en la comunicación por Internet, la generación de una conciencia crítica, la construcción de amplios frentes y coaliciones, y la movilización de una demanda social para la RRD.
9. Invertir en redes a todo nivel que mejoren el intercambio de buenas prácticas y aprendizajes, promover la armonía y coordinación de la sociedad civil, y fomentar el diálogo y la colaboración entre los actores estatales y no estatales.
10. Realizar una reforma en el sistema de respuesta humanitaria, orientándolo hacia un sistema comprometido e involucrado con el fortalecimiento de las capacidades de preparación y respuesta/recuperación de vulnerabilidades.

---

\* Tomado del Informe Final realizado por la Red Global, disponible en: [www.globalnetwork-dr.org/images/reports/vf10609espanol.pdf](http://www.globalnetwork-dr.org/images/reports/vf10609espanol.pdf).

## Consultas a realizarse en el año 2011

VPL 2011 se enfocará en evaluar los avances en la aplicación de la prioridad 1 del MAH: la gobernabilidad local. La gobernabilidad local es considerada el factor más importante en determinar el progreso hacia la construcción de la resiliencia comunitaria; ésta provee el ambiente ideal para la interacción entre autoridades estatales, personas en riesgo y actores locales. La movilización de recursos externos y estatales no devendrá en un aumento directo en la resiliencia local a menos que existan los componentes vitales de la gobernabilidad local.

Para medir los avances logrados en este punto se han desarrollado los siguientes indicadores que se encuentran en proceso de revisión:

### Indicadores de gobernabilidad local

<b>Sensibilidad</b>	
<b>Inclusión</b>	¿El gobierno local toma en cuenta las necesidades y derechos de todos los ciudadanos, especialmente los de las poblaciones más vulnerables y marginadas, que viven en zonas de altos riesgos?
<b>Participación</b>	¿Las políticas, planes y procesos de toma de decisiones del gobierno local consideran la participación de las poblaciones vulnerables y de las organizaciones de base comunal?
<b>Género</b>	¿El gobierno local ha establecido sistemas y procedimientos con enfoque de género en los procesos de toma de decisiones para la reducción del riesgo?
<b>Niñez y juventud</b>	¿El gobierno local toma en cuenta las necesidades específicas y capacidades de los niños y jóvenes cuando planifica e implementa medidas de reducción del riesgo?
<b>Voluntarios</b>	¿Las políticas y procedimientos del gobierno local apoyan y fomentan la participación voluntaria de las comunidades y de actores locales?
<b>Asociaciones</b>	¿Las políticas y procedimientos del gobierno local apoyan e incentivan la formación de alianzas locales entre las comunidades, organizaciones de la sociedad civil y las autoridades locales?
<b>Capacidad</b>	
<b>Políticas</b>	¿El gobierno local tiene políticas y leyes establecidas para la reducción del riesgo de desastres ya sea a nivel distrital y/o municipal?

<b>Descentralización institucional</b>	¿El gobierno local tiene responsabilidades claras y poderes reguladores para apoyar y hacer cumplir la implementación de las políticas de la RRD hasta el nivel administrativo más bajo?
<b>Capacidades institucionales</b>	¿Existen adecuadas capacidades de gobierno a nivel local para guiar y apoyar el planeamiento y la implementación de medidas de reducción del riesgo?
<b>Recursos financieros</b>	¿El gobierno local tiene acceso a recursos financieros suficientes de presupuestos específicos para incorporar medidas de reducción del riesgo en los sectores y departamentos relevantes?
<b>Recursos humanos</b>	¿El gobierno local brinda capacitaciones en reducción del riesgo a las autoridades locales y líderes comunitarios?
<b>Responsabilidad</b>	
<b>Monitoreo</b>	¿El gobierno local monitorea e informa con regularidad sobre los avances en los objetivos y metas en la reducción del riesgo de desastres?
<b>Representación</b>	¿El gobierno local involucra a la sociedad civil y a las comunidades locales en el monitoreo de los avances para lograr los objetivos en la reducción del riesgo?
<b>Aplicación</b>	¿Los ciudadanos tienen mecanismos para exigir a sus gobernantes locales en caso de incumplimientos de los objetivos y metas de la política?
<b>Transparencia</b>	
<b>Gestión de la información</b>	¿El gobierno local facilita el acceso de las comunidades locales a las políticas, planes, presupuestos, gastos, informes de avances, información sobre decisiones claves y/o actas?
	¿El gobierno local regularmente recopila, analiza y comunica con información sobre riesgos locales y tendencias con las organizaciones locales y la población vulnerable?
	¿El gobierno local recopila, analiza y comunica información sobre el impacto de los desastres y riesgos climáticos en los diferentes grupos sociales (juventud, ancianos, mujeres, grupos étnicos y/o otros grupos) marginados?
	¿El gobierno local conecta el conocimiento ancestral y las prácticas comunitarias con el conocimiento científico externo en el desarrollo de las acciones para la reducción del riesgo de desastres?
<b>Coherencia</b>	
<b>Coordinación</b>	¿El gobierno local coordina actividades de RRD entre los diferentes sectores y disciplinas (ej: cambio climático, reducción de la pobreza, seguridad alimentaria)?
	¿El gobierno local coordina las actividades de RRD entre los diferentes actores locales (estatales, privados, sociedad civil y academia)?



# Anexo 1

Número de Indicador	Nombre del indicador	Cuestionario PUNTAJE 1 = No, en lo absoluto 2 = A un grado muy limitado 3 = Un poco de actividad, pero existe un alcance significativo para hacer mejoras 4 = Sí, pero con algo de limitación en cuanto a capacidades y recursos 5 = Sí, con medidas satisfactorias, sostenibles y efectivas dispuestas
<b>Prioridad de acción 1: Priorización de RRD</b>		
CO 1.1	Marcos y estructuras	¿Su comunidad tiene grupos o comités bien organizados listos para decidir qué hacer en caso de un desastre?
CO 1.2	Derecho a la participación	¿Los miembros de su comunidad están conscientes de sus derechos y de la obligación legal del gobierno de proporcionar protección en contra del riesgo de desastres?
CO 1.3	Recursos financieros	¿Su comunidad tiene acceso a recursos financieros o físicos por parte del gobierno local para reducir el impacto de un desastre o para ayudar a recuperarse de un desastre?
CO 1.4	Recursos humanos	¿Se proporciona a los representantes de la comunidad capacitación sobre cómo reducir el riesgo de desastres y cómo responder en caso de un desastre?
CO 1.5	Escuelas e instituciones de salud	¿Las escuelas y los hospitales de su comunidad tienen comités operantes que planifican y llevan a cabo medidas de prevención de desastres, así como preparación de la respuesta para casos de desastres?
<b>Prioridad de acción 2: Evaluación del riesgo, monitoreo y alerta</b>		
CO 2.1	Evaluación del riesgo de desastres	¿Se llevan a cabo reuniones comunitarias en las que participan representantes de todos los sectores de la comunidad, incluidas las mujeres y los grupos vulnerables, para evaluar los riesgos de desastres?
CO 2.2	Sistemas de alerta temprana	¿Su comunidad tiene sistemas de alerta temprana dispuestos para concientizar sobre posibles riesgos?
<b>Prioridad de acción 3: Conocimiento y educación</b>		
<b>En esta sección del cuestionario por favor reflexionen sobre si su comunidad está bien informada sobre cómo prepararse para evitar, y responder a, un desastre</b>		

<b>CO 3.1</b>	Gestión e intercambio de información	¿Se comunica de manera efectiva a la comunidad la información clave sobre las amenazas locales y los posibles desastres?
<b>CO 3.2</b>	Educación formal	¿Los jóvenes aprenden cómo prevenir y tratar con los desastres en las escuelas o universidades locales?
<b>CO 3.3</b>	Entendimiento y concientización pública	¿Su comunidad conoce lo suficiente sobre los posibles riesgos de amenazas para poder responder en caso de peligro?
<b>CO 3.4</b>	Capacitación de la comunidad	¿Existen campañas de concienciación que enseñen a las personas cómo tomar medidas prácticas para protegerse del impacto de las amenazas?
<b>CO 3.5</b>	Seguridad escolar	¿La comunidad sabe cuán seguras son las edificaciones escolares y cuáles son los pasos prácticos a tomar para asegurar que toda escuela nueva y existente sea fortalecida para proporcionar protección ante el impacto de una amenaza?
<b>Prioridad de acción 4: Factores de riesgo subyacentes</b>		
<b>CO 4.1</b>	Gestión del medio ambiente y de los recursos naturales	¿Las prácticas agrícolas de su comunidad tienen como objetivo proteger el medio ambiente?
<b>CO 4.2</b>	Adaptación al cambio climático	¿Su comunidad está tratando de adaptarse a cambios futuros en el clima y el tiempo?
<b>CO 4.3</b>	Seguridad alimentaria	¿Su comunidad tiene suficientes reservas de alimentos para ser usadas en tiempos de emergencia?
<b>CO 4.4</b>	Protección social	¿Los grupos vulnerables (como las personas pobres, las mujeres, las personas de la tercera edad y las personas discapacitadas) tienen acceso a servicios sociales básicos durante y después de un desastre?
<b>CO 4.5</b>	Protección económica	¿Hay disponibles planes de ahorro y crédito con base en la comunidad para los grupos vulnerables?
<b>CO 4.6</b>	Alivio de la pobreza	¿Su comunidad tiene un alto nivel de actividad económica y trabajo que ayude a reducir la pobreza, específicamente la de los grupos vulnerables?
<b>CO 4.7</b>	Planificación general	¿Su comunidad participa en la planificación para el desarrollo local (incluyendo cómo debe ser usada la tierra)?
<b>CO 4.8</b>	Códigos y normas para la construcción	¿Su comunidad cumple con normas recomendadas de modo que todas las edificaciones sean resistentes a los desastres?
<b>CO 4.9</b>	Protección de las instalaciones públicas	¿Su comunidad tiene la capacidad de construir y mantener instalaciones comunitarias como suministros de agua, vías, centros de salud y centros de evacuación?

<b>Prioridad de acción 5: Preparación y respuesta para casos de desastres</b>		<b>En esta sección del cuestionario, por favor evalúe si las personas y las comunidades están bien capacitadas, equipadas y tienen recursos suficientes para responder y recuperarse con efectividad de un desastre</b>
<b>CO 5.1</b>	Planificación de la preparación y respuesta para casos de desastres	¿Su comunidad tiene un plan claro de respuesta a emergencias en caso de un desastre?
<b>CO 5.2</b>	Respuesta para casos de desastres (destrezas)	¿Hay personas en su comunidad que posean la gama de destrezas para dar respuesta que podrían ser necesarias en caso de desastre: primeros auxilios, búsqueda y rescate, rescate en agua, comunicación inalámbrica y por radio, sistemas contra incendios, purificación del agua y destrezas similares?
<b>CO 5.3</b>	Evacuación	¿Su comunidad tiene rutas de evacuación claramente marcadas y accesibles y refugios seguros? ¿Existen planes para evacuar a las personas con movilidad limitada?
<b>CO 5.4</b>	Simulacros y ensayos de capacitación	¿Los planes de respuesta en caso de emergencia de su comunidad son probados con regularidad con ejercicios de ensayos?
<b>CO 5.5</b>	Recursos para casos de emergencia	¿Existen suministros para casos de emergencia que sean manejados por las comunidades o en asociación con organizaciones locales?
<b>CO 5.6</b>	Coordinación e intercambio de información	¿Su comunidad tiene planes de coordinar con comunidades vecinas, funcionarios locales u ONG en el caso de una emergencia?
<b>Temas transversales</b>		<b>En esta sección del cuestionario, por favor contemplan si se toman en cuenta asuntos como el género, la cultura y el idioma al hacer planes para reducir el impacto de los desastres.</b>
<b>CO CC1</b>	Participación de la comunidad e información	¿Su comunidad tiene sistemas claros para comunicarse, hacer peticiones y quejarse ante el gobierno local?
<b>CO CC2</b>	Participación real y justa	¿Su comunidad, incluidos los grupos vulnerables, participa en la planificación junto con el gobierno local?
<b>CO CC3</b>	Participación real y justa	¿Su comunidad, incluidos los grupos vulnerables, participa en la toma de decisiones, la planificación y las actividades junto con las organizaciones locales?
<b>CO CC4</b>	Voluntariado	¿Los miembros de la comunidad se ofrecen como voluntarios en actividades relacionadas con desastres?
<b>CO CC5</b>	Género	¿Su comunidad apoya la participación de la mujer en actividades comunitarias?
<b>CO CC6</b>	Sensibilidad cultural (conocimientos tradicionales)	¿Su comunidad hace uso de los conocimientos tradicionales y las prácticas culturales para reducir el impacto de los desastres?
<b>CO CC7</b>	Sensibilidad cultural (idiomas)	¿Su comunidad sabe usar los idiomas indígenas y de los grupos minoritarios para conversar sobre asuntos relacionados con los desastres?

\* Los cuestionarios de los gobiernos locales y los representantes de organizaciones de la sociedad civil pueden encontrarse en: [www.globalnetwork-dr.org/images/reports/vf10609espanol.pdf](http://www.globalnetwork-dr.org/images/reports/vf10609espanol.pdf).

## Anexo 2

### Organizaciones participantes

#### Red global de organizaciones de la sociedad civil para la reducción de desastres

Reúne a las organizaciones de la sociedad civil comprometidas en influenciar e implementar políticas y prácticas de reducción del riesgo de desastres a nivel local, nacional e internacional. Encuentra más información en: [www.globalnetwork-dr.org](http://www.globalnetwork-dr.org).

#### Organización de coordinación regional

##### *Soluciones Prácticas*

#### Organización de coordinación nacional

**Bolivia:** *Soluciones Prácticas* Bolivia

**Perú:** Asociación Ministerio Diaconal Paz y Esperanza

**Uruguay:** Amigos del viento

**Venezuela:** CESAP

#### Grupos asesores nacionales

**Perú:** Mesa de prevención de desastres, OCHA, Predecán, Predes, Shalom, *Soluciones Prácticas*

**Uruguay:** Amigos del viento, Cruz Roja Carmelo

**Venezuela:** Asociación civil centro Don Bosco, Asociación civil Concentrocidente, Asociación civil El Paragüero, Asociación civil Nuevo Amanecer, Asociación civil Portachuelo, Dirección nacional de protección civil y administración de desastres, Instituto de protección civil y ambiente del municipio Chacao (Estado Miranda), Voluntariado de la Red nacional de organizaciones de la sociedad civil

#### Organizaciones participantes

**Bolivia:** Fundación ASOHABA (Potosí), Fundación ATICA (Cochabamba), Fundación ATICA (Sucre), Municipios de Arbieta, Pojo y Tapacarí (Cochabamba), Visión Mundial Bolivia

**Perú:** GRIDE Áncash, GRIDE Lambayeque, GRIDE Piura, Predes, SHALOM PERÚ, S.O.S. Vida Perú, *Soluciones Prácticas*

**Uruguay:** ANONG, ADASU, Agrupamiento Mburucuyá (Escuelas Rurales), BIO Uruguay, Cecoed, CEE Ayuú, Cruz Roja, Dirección de planificación y



educación, DNM, Escuela de la Comunidad Animista, Grupo Larga Vida Lunarejo, MGAP, MIDES, OPYPA, Red de educación ambiental del MEC, Red de organizaciones ambientalistas del Uruguay, Sistema nacional de emergencia, Scoutismo, Universidad de la República-Extensión Universitaria

**Venezuela:** Asociación civil Centro al servicio de la acción popular, Asociación civil Centro Don Bosco, Asociación civil Concentroccidente, Asociación civil Nuevo amanecer, Asociación civil Paragüero, Asociación civil Portachuelo, Asociación civil Uniandes, Proyecto Warao a Ina



**Soluciones Prácticas** (antes ITDG) es un organismo de cooperación técnica internacional que contribuye al desarrollo sostenible de la población de menores recursos, mediante la investigación, aplicación y diseminación de tecnologías apropiadas. Tiene oficinas en África, Asia, Europa y América Latina. La oficina regional para América Latina tiene sede en Lima, Perú y trabaja a través de sus programas de Sistemas de producción y acceso a mercados; Energía, infraestructura y servicios básicos; Prevención de desastres y gobernabilidad local; y las áreas de Control de calidad, Administración y Comunicaciones.

COMISIÓN EUROPEA



Ayuda Humanitaria

El Departamento de Ayuda Humanitaria de la Comisión Europea brinda ayuda a millones de víctimas de catástrofes naturales y conflictos fuera del territorio de la Unión Europea. Esta ayuda se presta de manera imparcial, es decir, con independencia de raza, grupo étnico, religión, sexo, edad, nacionalidad o convicciones políticas. Del mismo modo, la Comisión Europea, a través de su Programa de Preparativos para Desastres (DIPECHO), financia proyectos para aumentar la capacidad de respuesta en caso de catástrofes y mitigar sus consecuencias en las regiones propensas a desastres. Para su ayuda humanitaria, la Comisión Europea colabora con cerca de 200 socios operativos, incluyendo las agencias humanitarias de las Naciones Unidas, el Movimiento de la Cruz Roja y Media Luna Roja y organizaciones no gubernamentales (ONG).



El Centro de Estudios Sociales Solidaridad es una organización no gubernamental de desarrollo sin fines de lucro, integrada por profesionales con una visión crítica y plural. Su enfoque concibe el desarrollo como un proceso sostenido de realización humana, y lo promueve a partir de las iniciativas e intereses de los pobres del campo y de la ciudad, a quienes considera gestores del desarrollo sostenible, en armonía con el medio ambiente y con relaciones sociales más justas y solidarias.

[www.solucionespracticas.org](http://www.solucionespracticas.org)

El presente documento ha sido elaborado en el marco del proyecto Dipecho Lambayeque *Más seguros ante inundaciones*, con el apoyo financiero de la Comisión Europea. Los puntos de vista que en él se expresan no representan necesariamente el punto de vista de la Comisión Europea.